

中西區區議會  
食物環境衛生及工務委員會  
中西區環境改善及綠化美化工作小組  
環境保護署 2016/17 年度社區參與環境保護活動撥款申請：  
**環保卡板循環再用計劃**

目的

本文件旨在申請環保署 2016/17 年度社區參與環境保護活動款項 **\$163,600** 以舉辦題述活動諮詢各委員的意見。

背景

2. 中西區半山業主聯會(「聯會」)計劃於 2016 年 11 月至 2017 年 2 月舉行環保卡板循環再用計劃，以加強中西區街坊對環保循環再用的認識。
3. 活動將協助區內各商戶回收木製卡板，將回收的卡板消毒處理後，分割好用來種植石斛或用來製作「環保菜苗種植生態魚缸」，製成品將會送給區內的長者及其他癌症病人組織。

活動內容及財政預算

4. 詳情請參閱夾附的中西區區議會撥款申請表格。

申報利益

5. 秘書處於早前收到陳捷貴議員申報為聯會的第一屆主席，及陳浩濂議員申報為聯會的榮譽顧問。有關委員將不會參與上述撥款申請的討論及表決。根據區議會常規第 46(10)條，如議員/委員會成員發現所處理的投標、報價和區議會撥款事宜有任何金錢或其他方面的利益關係，或發現與受惠者或可能受惠者有關連，必須在處理有關事宜前作出申報。

徵詢意見

6. 小組希望得到各組員及委員的支持，通過上述的撥款申請。

文件提交

7. 本文件現以傳閱方式提交小組及食物環境衛生及工務委員會審議，並會提交至本年九月二十九日的財務委員會審議。

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

### 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：環保卡板循環再用計劃 ✓

#### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區半山業主聯會 ✓  
(英文) Central & Western Mid-Levels Owners Association
- (B) 註冊地址(中文)： 香港西營盤第二街 121 號 C 地下
- 註冊地址(英文)： G/F, 121 Second Street, Sai Ying Pun,  
(必須填寫) Hong Kong
- 通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 6298 8874 傳真號碼： Nil
- (D) 本機構是：

- 根據《警務署條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)
- 為中西區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

#### (E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED] 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]	電郵地址： [REDACTED]

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 社區回收減廢一 起來 /	11-10-2013- 15-3-2014 /	\$ 112,450 /	259/2013-2014 /
2. 惜食 減廚餘推 廣及教育計劃 /	1-10-2014- 31-1-2015 /	\$ 101,112 /	206/2014-2015 /
3. 中西大廈齊參與 乾淨回收一起來 /	1-7-2015 - 30-11-2015 /	\$34,845 /	191/2015-2016 /

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區區議會轄下 中西區環境改善及綠化美化工作小組
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：環保卡板循環再用計劃 ✓
- (B) 性質：環境保護及社區環境改善
- (C) 目的：加強中西區街坊對環保循環再用的認識
- (D) 推行日期及時間／推行期：2016年11月-2017年2月
- (E) 策劃／籌備期：2016年10月-2017年1月
- (F) 申請資助額：163,600元 ✓
- (G) 舉辦地點：中西區
- (H) 內容：協助區內各商戶回收木製卡板，將回收的卡板消毒處理後，分割好用來種植石斛或用來製作「環保菜苗種植生態魚缸」，製成品將會送給區內的長者及其他癌症病人組織。

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：
- (J) 預計\*參加人數／觀眾人數：  
 參加者／受惠者：1000人      義工：200人次      工作人員：1人(受薪)  
 表演者／講者：1人      嘉賓：                          其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：在中西區內掛上活動的宣傳橫額和張貼海報
- (L) 預計效益／成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
(1) 80%或以上的義工參與及協助活動進行  
(2) 完成 1000 塊或以上的石斛卡板種植裝飾，及使用剩餘卡板製作「環保菜苗種植生態魚缸」

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
2016年8-9月	申請活動撥款
2016年10-11月	宣傳和活動推廣
2016年11月初	義工訓練
2016年11月底-2017年2月底	活動

(N) 門票分配安排(如適用)：

## 4. 開支預算和現金流量預測

## (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	0	0	0
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			0 /

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 義工訓練						
1.1 導師津貼 (每次 2 小時 共 6 節)	6 節	300	1800	1800	@\$300	
1.2 義工交通津貼	20 人	30	600	600	@\$30 實報實銷	
1.3 活動物資 (工具、筆記、 學習道具)	1 項	1000	1000	1000		
合共：			3,400	3,400		
2. 卡板回收、處理及石斛盆栽製作						
2.1 卡板回收及運 送(每月需要(1)到 消毒公司、(2)兩天 後由消毒公司運送 到存倉點，並(3)每 月三次由存倉點取 出，送往義工服務 地點，即每月共 5 次卡板運送)	15 次 (3 個 月，每 月 5 次)	以公開招 標形式外 判給專業 承辦商負 責前期準 備工作	84,525	84,525		
2.2 卡板消毒 (每月一次)	3 次					
2.3 卡板存倉及事 前處理	3 個月					
2.4 計劃主任(合約 形式)	3 個月 (1 人)				12,500	37,500
2.5 MPF	3 個月	625	1,875	1,875		
2.6 勞保	3 個月	500	1,500	1,500		
2.7 義工交通津貼 (20 天，每天 10 人)	200 人	30	6,000	6,000	@\$30 實報實銷	
2.8 活動物資 (石斛原料、魚缸基 本配件、菜苗及菜 苗種植基本配件 等)	20 次	1,050	21,000	21,000		

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

		合共：	152,400	152,400		
3. 其他						
3.1 宣傳橫額 (不連掛拆費用)	3 條	180	540	540	@\$180	
3.2 海報(A3 彩色 一般海報紙)	300 張	2.5	750	750	\$2,000	
3.3 郵票	300 張	1.7	510	510		
3.4 攝影	10 天	300	3,000	3,000		
3.5 雜項	1 項	3,000	3,000	3,000	\$3,000	
		合共：	7,800	7,800		
<b>總額：</b>			(B) 163,600 ✓	(C) 163,600 ✓		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 163,600 ✓ = (B)\$ 163,600 ✓ - (A)\$ 0 ✓

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量 需求((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法  
撥款及預支款項應支付給「XXXXXXXXXX」  
XXXXXXXXXX。(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。  
 本活動以中西區街坊為目標對象，鼓勵街坊們體會到「不浪費、多再用、乾淨回收」的環保目標，並對改善區內環境及減輕堆填區壓力的重要性。同時，透過參與是項活動，讓參加者學會一些循環再用的技巧。此活動將由 1 名全職工作人員協助並會招募義工參與活動，活動前將會安排義工接受環保知識及石斛盆栽製作技巧的培訓，使活動能安全和順利地完成並達至理想的效果。製成品將透過區內不同的社福機構送給有需要的人士。

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

## 7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：

職位：

日期：

主席

25-7-2016

\* 請刪去不適用者

#### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

#### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

#### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

#### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549